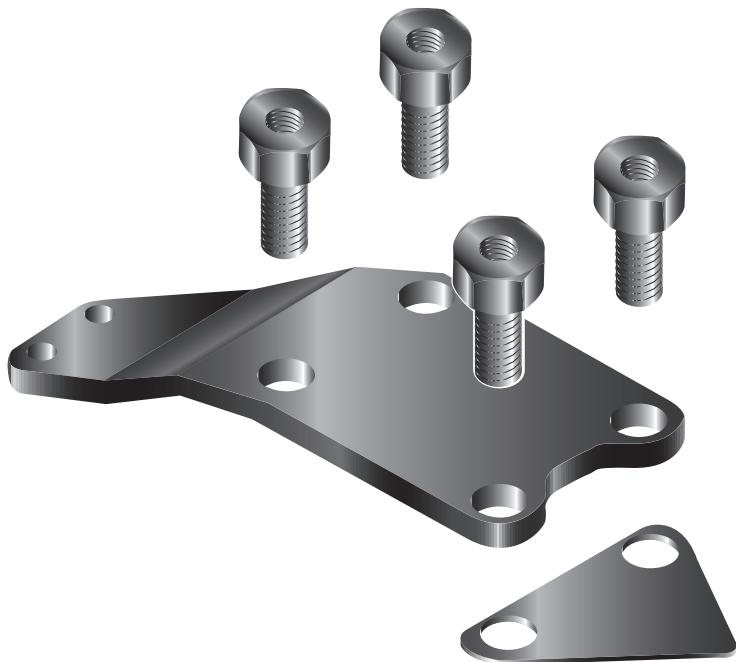


# Mounting instructions

2021-10-18 38-053900k

Scania

56-230101, 56-230102, 56-700500



**ONSPOT**

	Montageanleitung Montering vejledning Asennusohje Instructions de montage	Mounting instruction Istruzioni di montaggio 取付要領書 Montāžas instrukcija	Monteringsanvisning Instrukcja montażowa Указания по монтажу Monteringsanvisning
	Anleitungen des Herstellers Producentens anvisning Valmistajan ohjeet Instructions du fabricant	Manufacturer's instruction Istruzioni del produttore メーカーの指示。 Ražotāja norādījumi	Produsentens anvisning Wskazówki producenta инструкции производителя Tillverkarens anvisning
	Anweisungen des LKW-Herstellers Lastbilfabrikants anvisning Ajoneuvon valmistajan ohjeet Instruction du constructeur Vehicle manufacture instruction Istruzioni del produttore del carrello	トラックメーカーの指示 Autorūpnīcas instrukcija Lastebilprodusentens anvisning Instrukcja producenta pojazdu Грузовик с инструкциями производителя Lastvagnstillverkarens anvisning	
	Fahrtrichtung Kørselsretning Ajosuunta Sens de conduite	Direction of travel Senso di marcia 進行方向 Kustības virziens	Kjøreretning Kierunek jazdy Направление движения Färdriktning
	Visuelle Kontrolle Visuel kontrol Silmämääritäinen tarkastus Contrôle visuel	Visual check Controllo visivo 目視確認 Vizuālā pārbaude	Visuell kontroll Kontrola wzrokowa Визуальный контроль Visuell kontroll

## DE Allgemein

Die Montage darf nur von ausgebildetem und kompetentem Fachpersonal durchgeführt werden und muß in einer befugten Werkstatt erfolgen, die über erforderliche Werkzeuge und Ausrüstungen verfügt, und in der Zugänglichkeit und Sicherheit gegeben sind. Alle Teile vor der Montage identifizieren. Anweisungen befolgen.

Empfohlene Einstellungen nicht ändern. Übergeben Sie dem Kunden alle Anweisungen und Instruktionen zur Aufbewahrung im Fahrzeug für künftige Service- und Wartungsarbeiten.

Befolgen Sie die Anweisungen des LKW-Herstellers

Um eine korrekte Montage zu gewährleisten, muss die Hinterachsneigung bei Luftfederung in Fahrposition 5° betragen.

## DK Generelt

Monteringen skal foretages af uddannet og kompetent personale og ske på autoriseret værksted, der råder over det nødvendige værktøj og udstyr, og hvor der sikres tilgængelighed og sikkerhed. Kontroller at alle dele er til stede inden montering. Følg anvisningerne.

Anbefalede indstillinge må ikke ændres. Giv kunden alle anvisninger og instruktioner, så de kan lægges i bilen til brug ved fremtidig service og vedligeholdelse.

Følg lastbilfabrikantens anvisninger

For at monteringen skal være korrekt, skal bagaks lens hældning være 5°, når luftaffjedringen er i kørestilling.

## FI Yleistä

Laitteisto on asennettava valtuutetussa korjaamossa, jonka koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilökunnalla on käytössään tarvittavat työkalut ja varusteet ja jossa on turvalliset työskentelyolot. Tunnista kaikki osat ennen asennusta. Noudata ohjeita.

Älä muuta suositeltuja säätöjä. Luovuta kaikki ohjeet asiakkaalle säälytettäväksi autossa tulevia huoltoja ja kunnossapitoa varten.

Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita

Oikea asennus edellyttää, että taka-akselin kallistuma on 5°, kun ilmajousitus on ajoasennossa.

## FR Généralités

Le montage doit être effectué par des personnes possédant la compétence et la formation requises, dans un atelier autorisé disposant des outils et équipements nécessaires et où l'accessibilité et la sécurité peuvent être assurées. Identifier tous les composants avant de procéder au montage. Suivre les instructions.

Ne pas modifier les réglages recommandés. Toutes les informations et toutes les instructions doivent être remises au client afin d'être conservées dans le véhicule et utilisées pour les opérations d'entretien futures.

Se conformer également aux instructions du constructeur du camion

Pour un montage correct, l'inclinaison du pont arrière doit être de 5° quand la suspension pneumatique est en position de conduite.

## GB General

Installation work should be carried out by trained and skilled staff. It should be performed at an authorised workshop where the required tools and equipment are available and where provisions can be made for accessibility and safety. Identify all components prior to installation. Follow the instructions.

Do not alter the recommended settings. Give the customer all directives and instructions so that these can be kept in the vehicle for future service and maintenance.

Follow the instructions of the vehicle manufacturer

In order for the part to be correctly fitted, the rear axle must be inclined 5° when the air suspension is in driving position.

## IT Generalità

Il montaggio deve essere effettuato da personale competente e dotato della formazione richiesta, in una officina autorizzata, in possesso delle necessarie attrezature e dove accessibilità e sicurezza possano essere garantite. Identificare tutti i componenti prima di procedere al montaggio. Seguire le istruzioni.

Non modificarne le raccomandazioni. Tutte le informazioni e tutte le istruzioni devono essere trasmesse al cliente e conservate a corredo del veicolo per essere utilizzate nelle operazioni di successiva manutenzione.

Attenersi altresì alle istruzioni del costruttore del veicolo.

Per un montaggio corretto, l'assale posteriore deve essere inclinato di 5° quando le sospensioni pneumatiche sono in modalità di marcia.

## JP

取付作業は研修を受け正しい技術を持つ人が行ってください。また、必要な工具や設備が完備し、それらが使いやすくかつ安全に配置されている正規の修理工場などで行ってください。取付前に、全ての部品を確認してください。説明に従って取付を行います。

推奨の設定は変更しないでください。要領書や説明書は後の保守点検に備えて車両内に携帯できるよう、全てお客様に渡してください。

また、トラックメーカーの指示にも従ってください

取付を正しく行うには、エアサスペンションが走行位置にあるとき、後車軸が 5°傾斜している必要があります。

## **LV Vispārēji norādījumi**

Uzstādīšanas darbi jāveic trenētam un apmācītam personālam. Tie jāizpilda autorizētā darbnīcā, kur ir pieejami nepieciešamie darbarīki un aprīkojums un kur ir nepieciešamie nosacījumi, lai nodrošinātu piekļuvi un drošību. Pirms montāžas identificējet visas detaļas. Sekojiet norādījumiem. Neizmainiet ieteiktos iestatījumus. Visus norādījumus un instrukcijas izsniedziet klientam, lai tās tiktu uzglabātas automobilī un būtu pieejamas servisa un apkopes gadījumos.

Ievērojiet automašīnas izgatavotāja instrukcijas.

Lai montāža taktu veikta pareizi, aizmugurējai asij jāatrodas  $5^{\circ}$  leņķī, kad pneimatiskā balstiekārtā ir braukšanas pozīcijā.

## **NO Generelt**

Monteringen skal utføres av kompetent personell med nødvendig opplæring, og skal skje på autorisert verksted hvor nødvendig verktøy og utstyr er tilgjengelig og sikkerheten kan ivaretas. Identifiser alle deler før montering. Følg anvisningene.

Ikke foreta endringer av anbefalte innstillingar. Overlever alle anvisninger og instrukser til kunden for oppbevaring i kjøretøyet for fremtidig service og vedlikehold.

Følg lastebilprodusentens anvisninger

For at monteringen skal bli riktig, må helningen på bakakselen være  $5^{\circ}$  når luftfjæringen er i kjørestilling.

## **PL Informacje ogólne**

Montaż powinien być wykonywany wyłącznie przez przeszkolonych i kompetentnych pracowników. Powinieneć być wykonany w autoryzowanym punkcie obsługi technicznej, gdzie znajdują się wymagane narzędzia i wyposażenie oraz gdzie może być zapewniony odpowiedni dostęp i bezpieczeństwo. Zapoznaj się z poszczególnymi częściami przed przystąpieniem do montażu. Stosuj się do instrukcji. Nie zmieniaj zalecanych ustawień. Wszystkie wskazówki i instrukcje należy przekazać klientowi w celu przechowywania ich w pojeździe i wykorzystywania przy okazji przyszłych czynności serwisowych i konserwacyjnych.

Postępuj zgodnie z instrukcją producenta pojazdu.

Aby montaż wykonany był prawidłowo, nachylenie osi tylnej musi wynosić  $5^{\circ}$ , gdy zawieszenie pneumatyczne

## **RU Общая информация**

Монтажные работы должны проводиться обученным и квалифицированным персоналом. Работы должны проводиться в специализированной мастерской, где имеются все необходимые инструменты и оборудование, и где созданы все условия для соблюдения правил безопасности. Перед сборкой проверьте наличие всех деталей.

Соблюдайте инструкции. Также выполняйте инструкции производителя грузовых автомобилей. Не изменяйте рекомендованные параметры.

Ознакомьтесь с инструкциями для того, чтобы он соблюдал их при эксплуатации и обслуживании

Для правильного монтажа, наклон задней оси должен составлять  $5^{\circ}$ , при воздушной амортизации находящейся в положении езды.

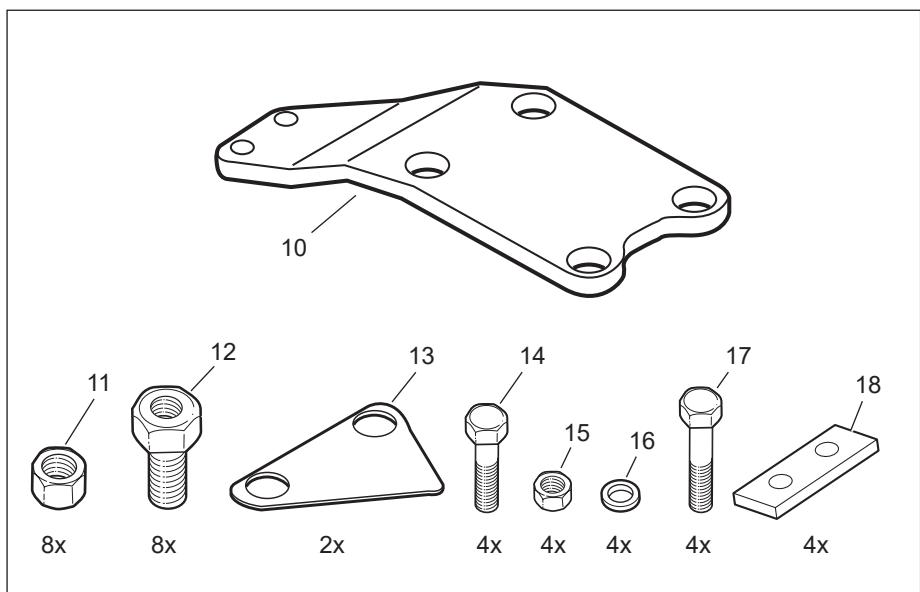
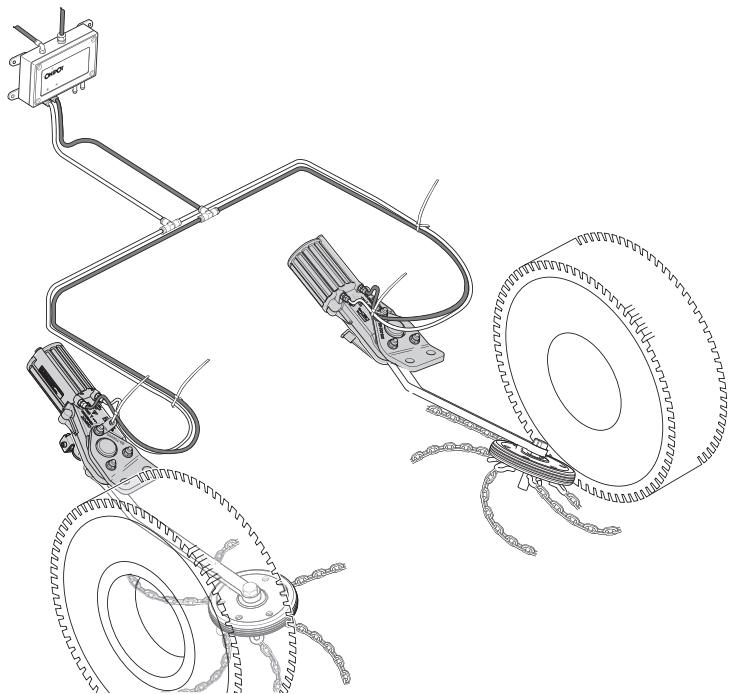
## **SE Allmänt**

Monteringen skall utföras av utbildad och kompetent personal och ske på auktoriserad verkstad där erforderliga verktyg och utrustning finns och där åtkomlighet och säkerhet kan tillgodoses. Identifiera alla delar före montering. Följ anvisningarna.

Ändra ej rekommenderade inställningar. Lämna alla anvisningar och instruktioner till kunden att förvaras i fordonet för framtidiga service och underhåll.

Följ lastvagnstillverkarens anvisningar

För att monteringen skall bli korrekt måste bakaxellutningen vara  $5^{\circ}$  när luftfjädringen är i körläge.





1.

## DE Montage der Fahrzeubefestigung

- Falls das Fahrzeug mit einem Querträger ausgerüstet ist, den Original-Querträger durch den ONSPOT-Querträger ersetzen, siehe beiliegende Montage-anweisung.
- Die Muttern des Luftfeder-balkens durch die ONSPOT-Spezialmuttern ersetzen. Anzugs-drehmoment entsprechend der Angaben von Scania.

## DK Montering af konsol

- Hvis bilen er udstyret med tværvange, udskiftes den originale vange med Onspots tværvange ifølge den medleverede monteringsanvisning.
- Udskift luftfjedervangens møtrikker med OnSpot-specialmøtrikkerne. Tilspændingsmoment i henhold til Scanias anvisninger

## FI Autokiinnikkeen asennus

- Jos auto on varustettu poikkitalispalkilla, vaihda alkuperäisen palkin tilalle Onspotin poikkitalispalkki mukana toimitetun asennusohjeen mukaisesti.
- Vaihda ilmajousituspalkin muttereiden tilalle Onspotin erikoismutterit. Kiristysmomentti Scanian ohjeiden mukaan.

## FR Montage de la fixation voitureMontage de la fixation voiture

- Si le véhicule est équipé d'une barre transversale, remplacer la barre d'origine par une barre transversale Onspot conformément aux instructions de montage jointes.
- Remplacer les écrous du ressort pneumatique par des écrous spéciaux Onspot. Couple de serrage selon les indications de Scania.

## GB Fitting the vehicle bracket

- If the vehicle is equipped with a cross bar, replace the original bar with the Onspot cross bar in accordance with the accompanying fitting instructions.
- Replace the air spring bar nuts with the special Onspot nuts. Apply a tightening torque in accordance with the Scania instructions.

## IT Montaggio dell'attacco

- Se il veicolo è dotato di traversa, sostituire la traversa originale con la traversa Onspot seguendo le istruzioni di montaggio indicate.
- Sostituire i dadi della traversa delle sospensioni pneumatiche con i dadi speciali Onspot. Coppia di serraggio

## JP 車両ブラケットの取付

- 車両にクロスメンバーが使用されている場合はこのクロスメンバーを取り外し、同梱の取付要領書に従ってオンスポット専用のクロスメンバーを取り付けます。
- エアサスペンションのナットをオンスポット専用ナットに付け替えます。締付トルクはスカニアの仕様に従ってください。

## **LV Stiprinājuma montāža**

- Ja transportlīdzeklis ir aprīkots ar šķērsstieni, to nomainot pret Onspot šķērsstieni, ievērojiet šādas montāžas instrukcijas.
- Nomainiet pneimatiskās atsperes uzgriežņus pret Onspot speciālajiem uzgriežņiem. Griezes moments saskaņā ar Scania norādījumiem.

## **NO Montering av bilfeste**

- Dersom kjøretøyet er utstyrt med tverrbjelke, skift ut originalbjelken med Onspot tverrbjelke iht. medfølgende monteringsanvisning.
- Bytt ut luftfjærbjelkens mutre med Onspot spesialmutre. Tildragningsmoment iht. Scaniaas anvisninger.

## **PL Montaż zamocowania do samochodu**

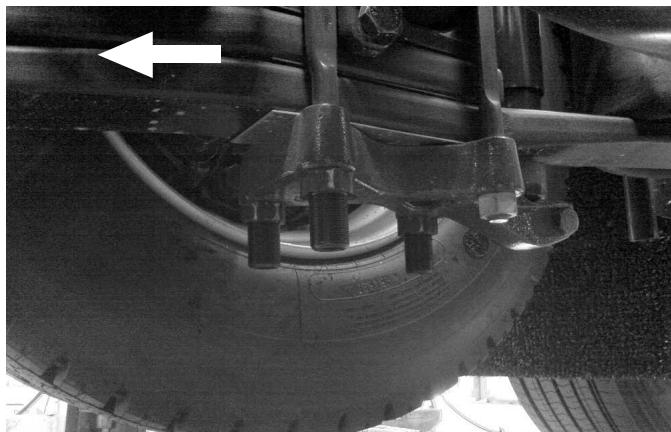
- Jeżeli pojazd wyposażony jest w belkę poprzeczną, należy wymienić belkę oryginalną na belkę poprzeczną Onspot zgodnie z załączonymi wskazówkami montażowymi.
- Należy wymienić nakrętki belki zawieszenia pneumatycznego na specjalne nakrętki Onspot. Moment dokręcania zgodnie ze wskazówkami Scania.

## **RU Монтаж крепления машины**

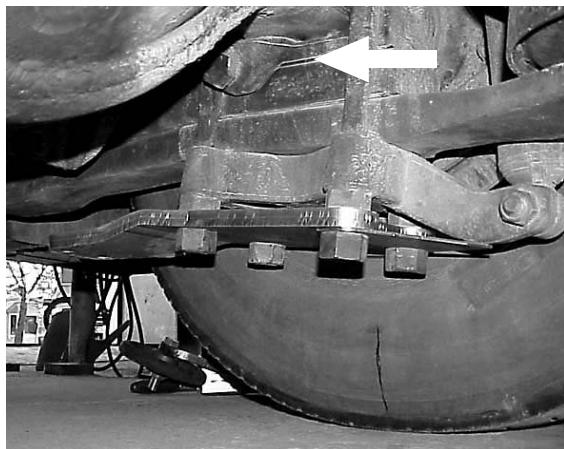
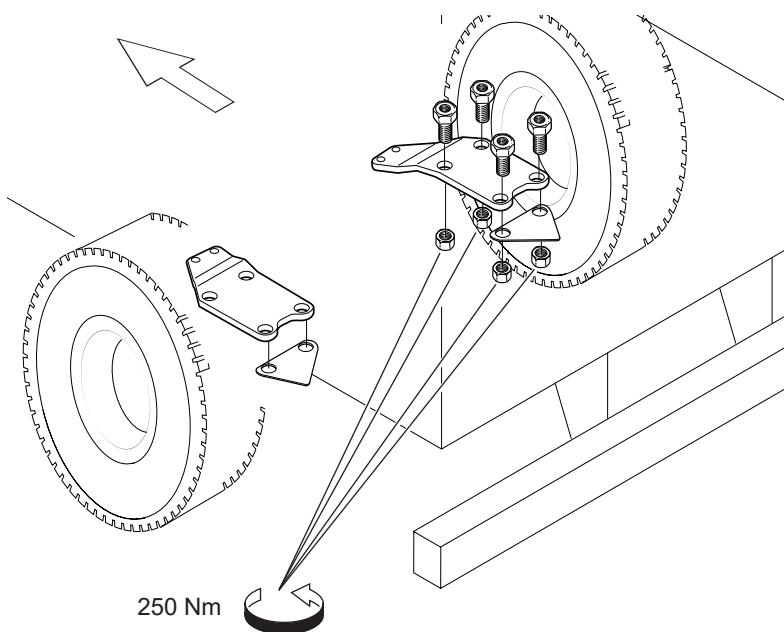
- Если машина оборудована поперечной балкой, то замените оригинальную балку на поперечную балку Onspot как указано в прилагаемой монтажной инструкции.
- Замените гайки балки воздушной амортизации на специальные гайки Onspot. Момент затяжки в

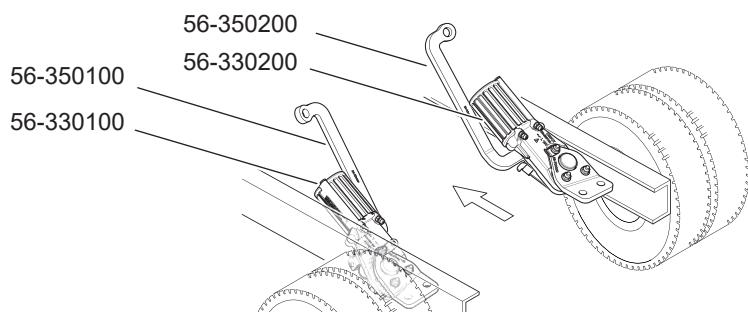
## **SE Montering bilfäste**

- Om fordonet är utrustat med tvärbalk, byt ut originalbalken mot Onspots tvärbalk enligt med-följande monteringsanvisning.
- Byt ut luftfjäderbalkens muttrar mot Onspots specialmuttrar. Åtdragningsmoment enligt Scaniaas anvisningar.

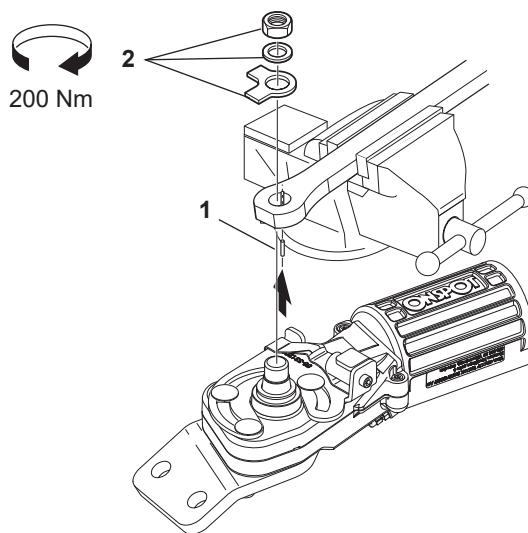


2.

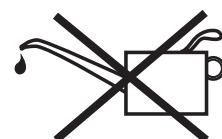
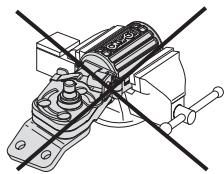




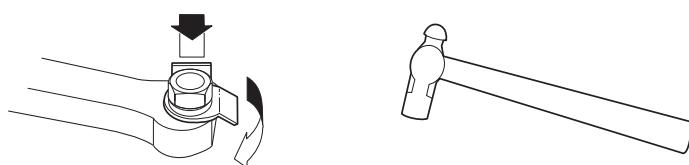
3.



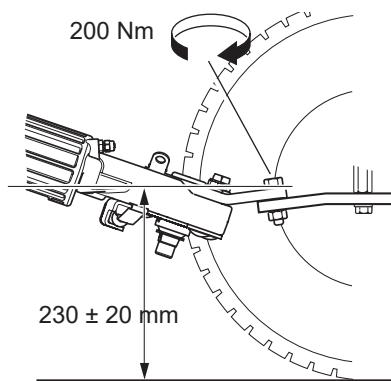
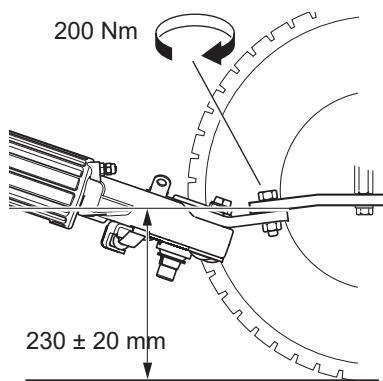
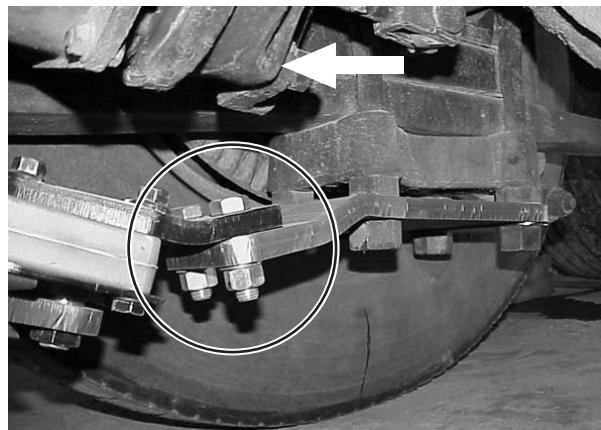
200 Nm



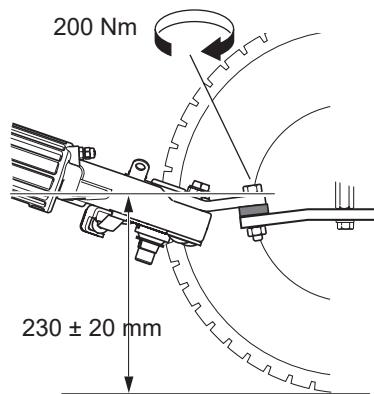
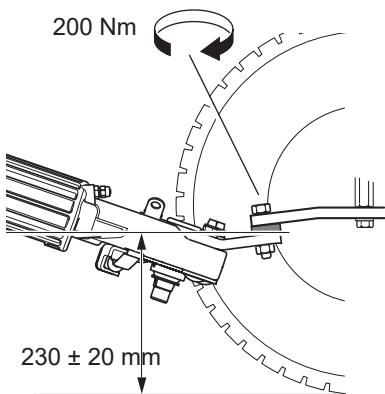
4.



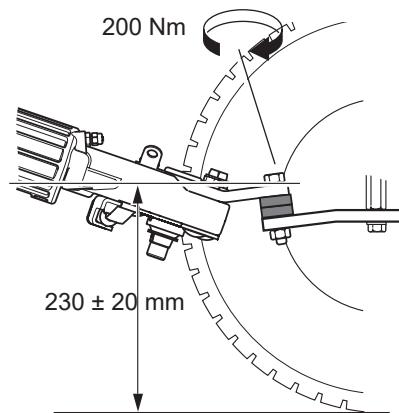
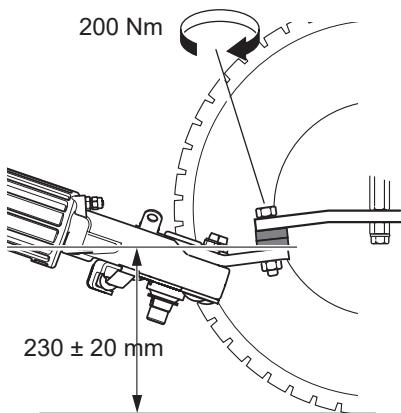
5a.



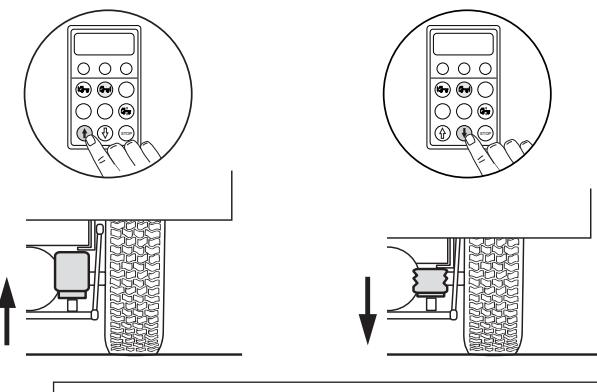
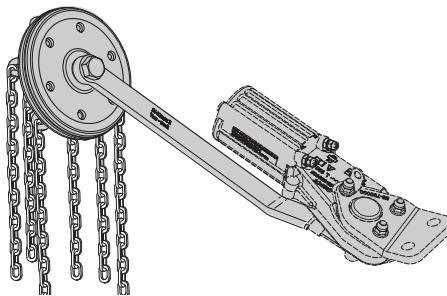
**5b.**



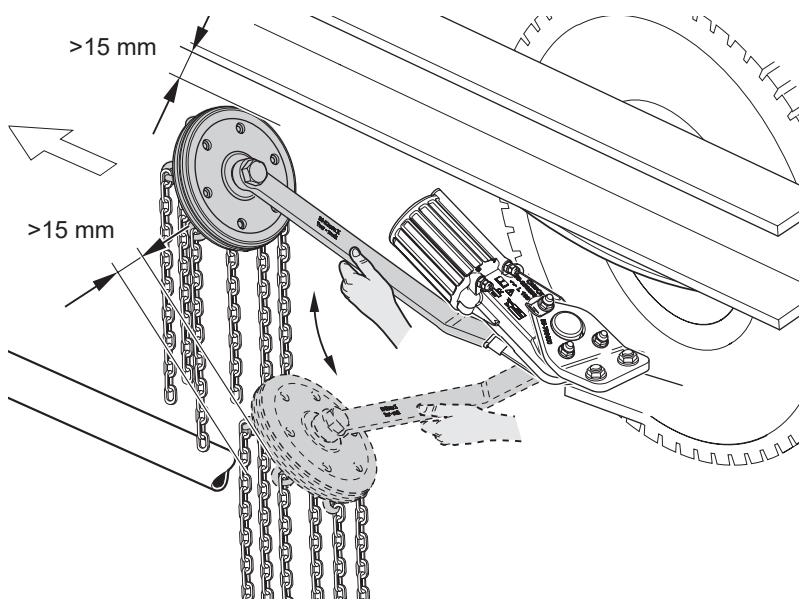
**5c.**

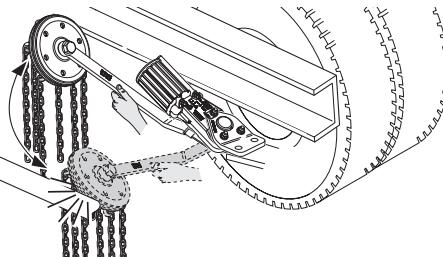


38-155900

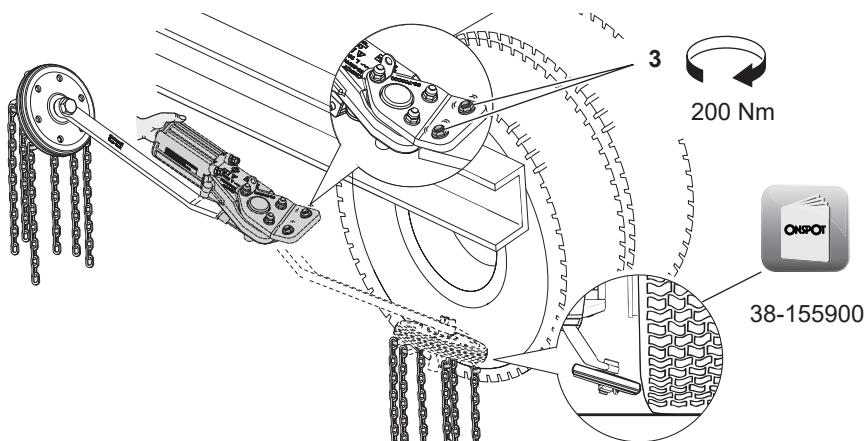
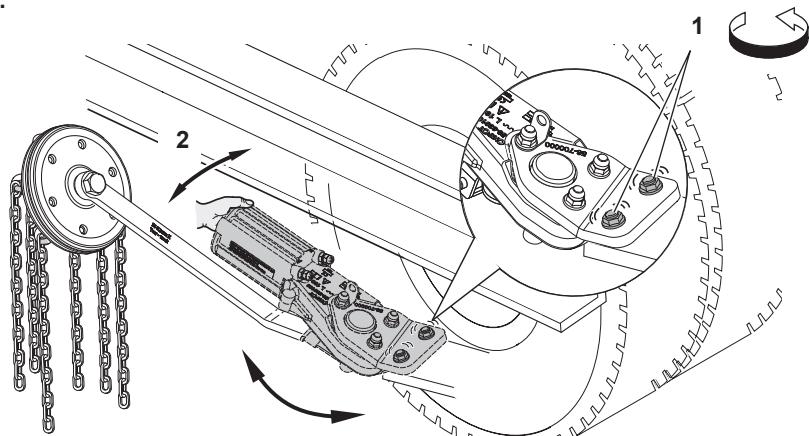


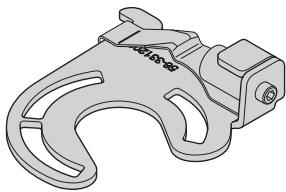
6.





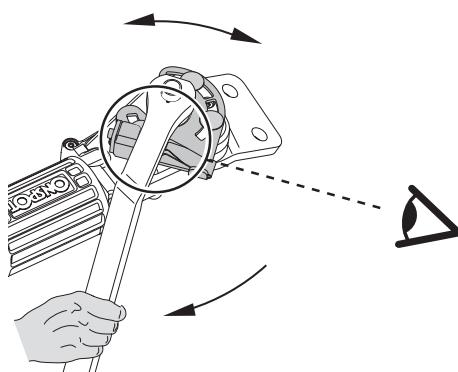
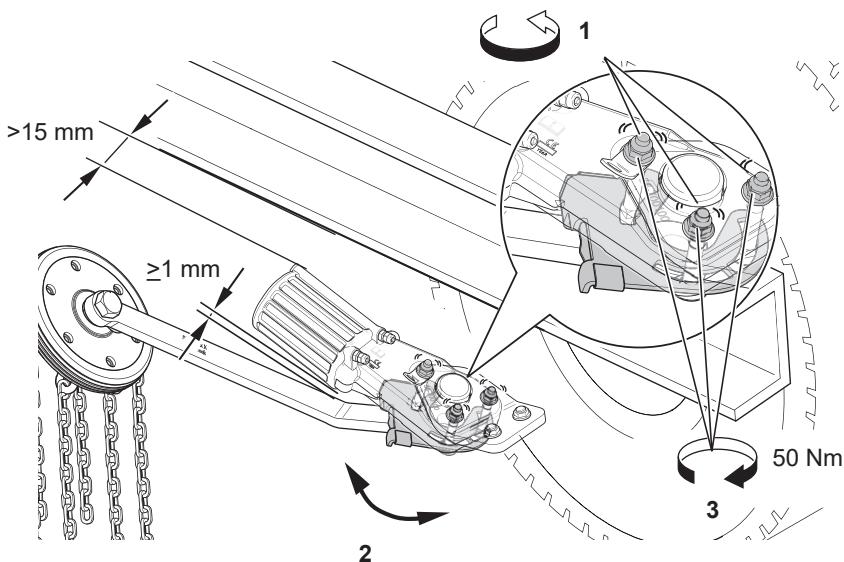
7.





8.

Onspot 016

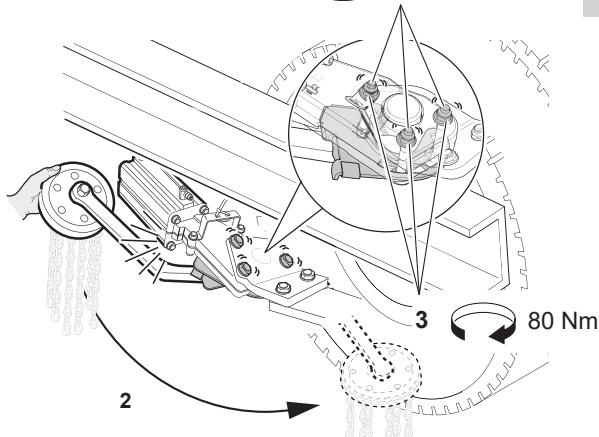


8.



1

Onspot 012



2

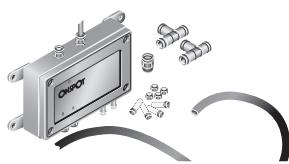
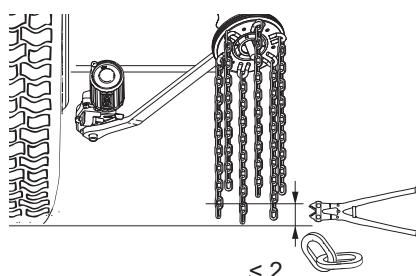
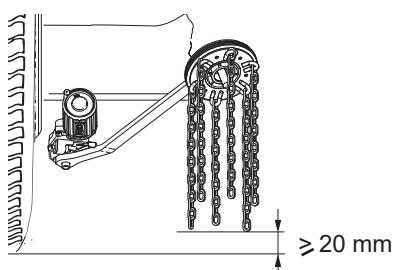


3 80 Nm

2

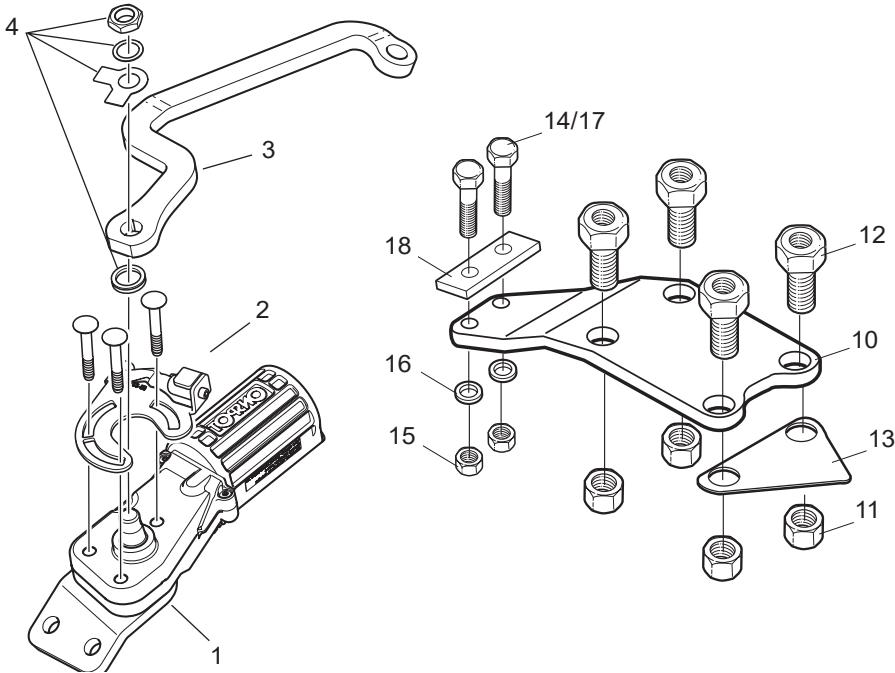
3

9.



38-050700

38-053900k



DE

**56-230101 56-230102 56-700500**

Pos	Art.-nr	Bezeichnung	Anzahl	Pos	Art.-nr	Bezeichnung	Anzahl
<b>Onspot und Arm</b>							
1	56-700600	Onspot links (Stanznummer 56-330100)	1	10	56-230201	Adapterplatte links	1
56-700601	Onspot rechts (Stanznummer 56-330200)	1	11	56-062113	Mutter	8	
2	56-700700	Stopper links, komplett (Stanznummer 56-331200)	1	12	56-212500	Doppelmutter	8
56-700701	Stopper rechts, komplett (Stanznummer 56-331300)	1	13	56-229210	Wurfschutz	2	
3	56-360100	Arm links inkl. pos. 4 (Stanznummer 56-350100)	1	14	35-032700	Schraube M16x60	4
56-360200	Arm rechts inkl. pos. 4 (Stanznummer 56-350200)	1	15	36-013100	Mutter M16 Nylock	4	
4	56-320700	Befestigungsteile für Arm	2	16	37-000700	Scheibe BRB 17x30x3	4
<b>Adapterplatten</b>							
				17	35-033500	Schraube M16x70	4
				18	56-193700	Distanzplatte T=10	4

Die VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB behält sich das Recht auf Konstruktionsänderungen vor.

DK

# 56-230101 56-230102 56-700500

Pos	Art.nr.	Betegnelse	Antal	Pos	Art.nr.	Betegnelse	Antal
<b>Onspot og arm</b>				<b>Konsol</b>			
1	56-700600	Onspot venstre (ihugget nr. 56-330100)	1	10	56-230201	Konsol venstre	1
	56-700601	Onspot højre (ihugget nr. 56-330200)	1	11	56-062113	Møtrik	6
2	56-700700	Stop venstre, komplet (ihugget nr. 56-331200)	1	12	56-212500	Dobbeltmøtrik	8
	56-700701	Stop højre, komplet (ihugget nr. 56-331300)	1	13	56-229210	Beskyttelsesskærm	2
3	56-360100	Arm venstre inkl. pos. 4 (ihugget nr. 56-350100)	1	14	35-032700	Bolt M16x60	4
	56-360200	Arm højre inkl. pos. 4 (ihugget nr. 56-350200)	1	15	36-013100	Møtrik M16 Nylock	4
4	56-320700	Monteringsdele til arm	2	16	37-000700	Skive BRB 17x30x3	4
				17	35-033500	Bolt M16x70	4
				18	56-193700	Afstandsplade T=10	4

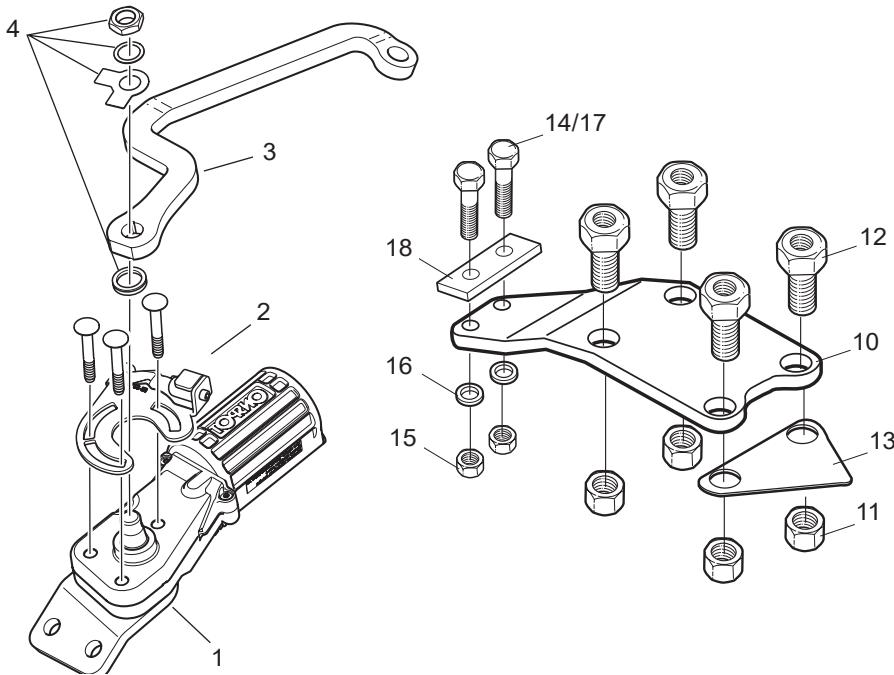
VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder sig retten til konstruktionsændringer.

FI

# 56-230101 56-230102 56-700500

Pos	Tuote no	Nimitys	Kpl	Pos	Tuote no	Nimitys	Kpl
<b>Onspot ja varsi</b>				<b>Autokiinnike</b>			
1	56-700600	Vasen Onspot (meistetty nro 56-330100)	1	10	56-230201	Vasen autokiinnike	1
	56-700601	Oikea Onspot (meistetty nro 56-330200)	1	11	56-062113	Oikea autokiinnike	1
2	56-700700	Vasen rajoitininasennelma (meistetty nro 56-331200)	1	12	56-212500	Mutteri	8
	56-700701	Oikea rajoitininasennelma (meistetty nro 56-331300)	1	13	56-229210	Kaksomutteri	8
3	56-360100	Vasen varsi sis. pos. 4 (meistetty nro 56-350100)	1	14	35-032700	Roiskesuojukset	2
	56-360200	Oikea varsi sis. pos. 4 (meistetty nro 56-350200)	1	15	36-013100	Ruubi M16x60	4
4	56-320700	Varren asennusosat	2	16	37-000700	Mutteri M16 Nylock	4
				17	35-033500	Aluslevy BRB 17x30x3	4
				18	56-193700	Vällilevy T=10	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB pidättää oikeuden muuttaa rakennetta.



FR

## 56-230101 56-230102 56-700500

Pos N°d'art.	Désignation	Qté	Pos N°d'art.	Désignation	Qté
<b>Onspot et bras</b>			<b>Fixation voiture</b>		
1 56-700600	Onspot gauche (No. 56-330100)	1	10 56-230201	Fixation voiture gauche	1
56-700601	Onspot droit (No. 56-330200)	1	11 56-062113	Fixation voiture droit	1
2 56-700700	Manivelle d'arrêt gauche complète (No. 56-331200)	1	12 56-212500	Écrou	8
56-700701	Manivelle d'arrêt droit complète (No. 56-331300)	1	13 56-229210	Écrou double	8
3 56-360100	Bras gauche, avec pos. 4 (No. 56-350100)	1	14 35-032700	Protection anti-rebond	2
56-360200	Bras droit, avec pos. 4 (No. 56-350200)	1	15 36-013100	Vis M16x60	4
4 56-320700	Éléments de fixation du bras	2	16 37-000700	Écrou M16 Nylock	4
			17 35-033500	Rondelle BRB 17x30x3	4
			18 56-193700	Vis M16x70	4
				Tôle entretoise T=10	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB se réserve le droit de modifier ses constructions.

GB

**56-230101 56-230102 56-700500**

Pos	Part no.	Description	Qty	Pos	Part no.	Description	Qty
<b>Onspot and arm</b>				<b>Vehicle bracket</b>			
1	56-700600	Onspot left (stamped no. 56-330100)	1	10	56-230201	Vehicle bracket left	1
	56-700601	Onspot right (stamped no. 56-330200)	1	11	56-062113	Nut	8
2	56-700700	Stop knob left, complete (stamped no. 56-331200)	1	12	56-212500	Double nut	8
	56-700701	Stop knob right, complete (stamped no. 56-331300)	1	13	56-229210	Kickback guard	2
3	56-360100	Arm left, incl. pos. 4 (stamped no. 56-350100)	1	14	35-032700	Screw M16x60	4
	56-360200	Arm right, incl. pos. 4 (stamped no. 56-350200)	1	15	36-013100	Nut M16 Nylock	4
4	56-320700	Arm fasteners	2	16	37-000700	Washer BRB 17x30x3	4
				17	35-033500	Screw M16x70	4
				18	56-193700	Spacing T=10	4

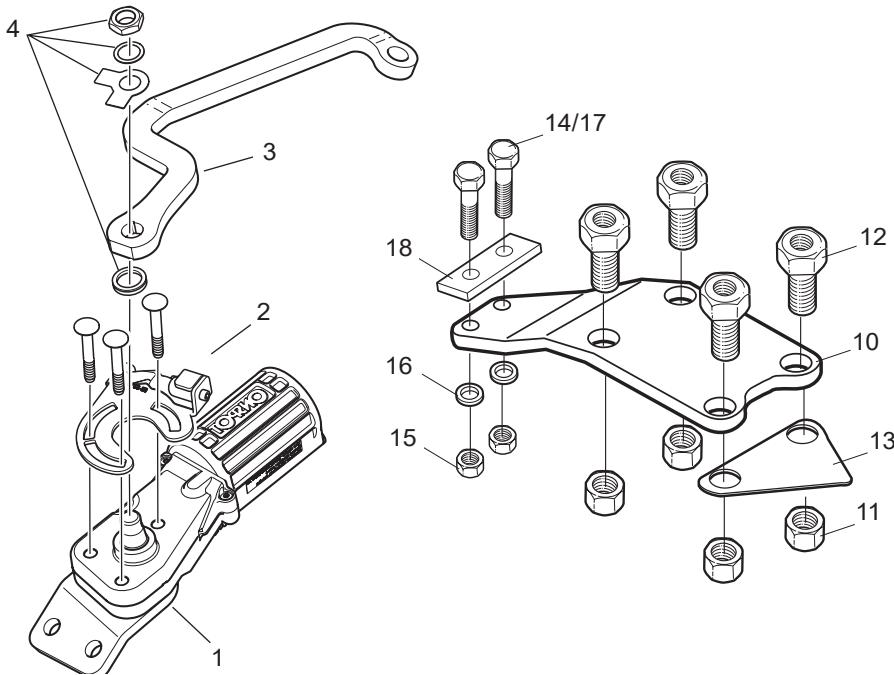
VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB reserve the right to amend or alter specifications at their discretion.

IT

**56-230101 56-230102 56-700500**

Pos.	Codice	Descrizione	Q	Pos.	Codice	Descrizione	Q
<b>Onspot e braccio</b>				<b>Staffe per montaggio al veicolo</b>			
1	56-700600	Onspot sinistra (n°identificativo 56-330100)	1	10	56-230201	Staffa sinistra	1
	56-700601	Onspot destra (n°identificativo 56-330200)	1	11	56-062113	Dado	8
2	56-700700	Manovella d'arresto sinistra, completa (n°identificativo 56-331200)	1	12	56-212500	Dado doppio	8
	56-700701	Manovella d'arresto destra, completa (n°identificativo 56-331300)	1	13	56-229210	Protezione dal contraccolpo	2
3	56-360100	Braccio sinistro, incl. pos. 4 (n°identificativo 56-350100)	1	14	35-032700	Vite M16x60	4
	56-360200	Braccio destro, incl. pos. 4 (n°identificativo 56-350200)	1	15	36-013100	Dado M16 Nylock	4
4	56-320700	Elementi di fissaggio del braccio	2	16	37-000700	Rondella BRB 17x30x3	4
				17	35-033500	Vite M16x70	4
				18	56-193700	Distanziale T=10	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB si riserva il diritto di modifica senza preavviso.



JP

## 56-230101 56-230102 56-700500

図中番号	品番	名称	数量	図中番号	品番	名称	数量
		オンスポットおよびアーム				車両プラケット	
1	56-700600	オンスポット(左) (刻印番号 56-330100)	1	10	56-230201	車両プラケット(左)	1
	56-700601	オンスポット(右) (刻印番号 56-330200)	1	11	56-062113	ナット	8
2	56-700700	トップノブ(左)一式 (刻印番号 56-331200)	1	12	56-212500	ダブルナット	8
	56-700701	トップノブ(右)一式 (刻印番号 56-331300)	1	13	56-229210	キックバック・ガード	2
3	56-360100	左側アーム(図中番号4を含む) (刻印番号 56-350100)	1	14	35-032700	ねじ M16x60	4
	56-360200	右側アーム(図中番号4を含む) (刻印番号 56-350200)	1	15	36-013100	ナット M16 Nylock	4
4	56-320700	アーム用取付部品	2	16	37-000700	ワッシャー BRB 17x30x3	4
				17	35-033500	ねじ M16x70	4
				18	56-193700	スペーサー T=10	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT ABは、設計変更に関する権利を留保します。

LV

# 56-230101 56-230102 56-700500

Pozīcija Det.nr. Nosaukums		Skaits	Pozīcija Det.nr. Nosaukums		Skaits
<b>Onspot un svira</b>					<b>Automašīnas kronšteins</b>
1	56-700600 Onspot, kreisais (markējuma № 56-330100)	1	10	56-230201 Automašīnas kronšteins, kreisais	1
	56-700601 Onspot, labais (markējuma № 56-330200)	1	11	56-062113 Uzgrieznis	8
2	56-700700 Izslēgšanas poga, kreisā, komplekts, (markējuma № 56-331200)	1	12	56-212500 Dubultuzgrieznis	8
	56-700701 Izslēgšanas poga, labā, komplekts, (markējuma № 56-331300)	1	13	56-229210 Aizsargplāksne	2
3	56-360100 Svira, kreisā, iesk. poz. 4 (markējuma № 56-350100)	1	14	35-032700 Skruve M16x60	4
	56-360200 Svira, labā, iesk. poz. 4 (markējuma № 56-350200)	1	15	36-013100 Uzgrieznis M16 Nylock	4
4	56-320700 Sviru stiprinājumi	2	16	37-000700 Paplāksne BRB 17x30x3	4
			17	35-033500 Skruve M16x70	4
			18	56-193700 Starplāksne T=10	4

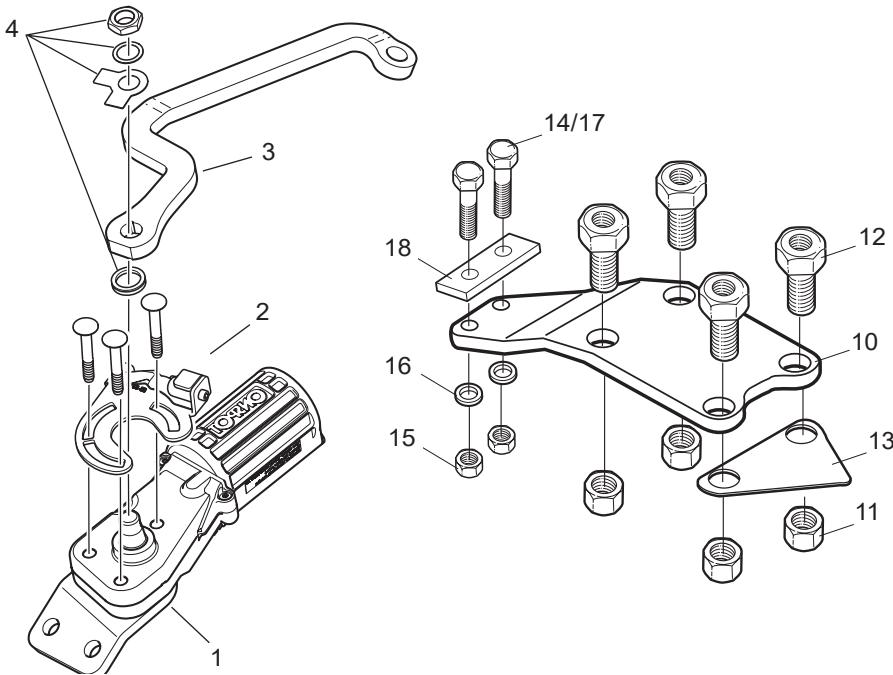
VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB saglabā tiesības izdarīt izmaiņas izstrādājumu konstrukcijās.

NO

# 56-230101 56-230102 56-700500

Pos	Art.nr	Navn	Antall	Pos	Art.nr	Navn	Antall
<b>Onspot og arm</b>					<b>Bilfeste</b>		
1	56-700600 Onspot venstre (identifikationsnr 56-330100)	1	10	56-230201 Bilfeste venstre			1
	56-700601 Onspot høyre (identifikationsnr 56-330200)	1	11	56-230202 Bilfeste høyre			1
2	56-700700 Stopperatt venstre, komplett (identifikationsnr 56-331200)	1	12	56-062113 Mutter			8
	56-700701 Stopperatt høyre, komplett (identifikationsnr 56-331300)	1	13	56-212500 Dobbeltmutter			8
3	56-360100 Arm venstre inkl. pos. 4 (identifikationsnr 56-350100)	1	14	56-229210 Kastbeskyttelse			2
	56-360200 Arm høyre inkl. pos. 4 (identifikationsnr 56-350200)	1	15	35-032700 Skruve M16x60			4
4	56-320700 Festesdetaljer for arm	2	16	36-013100 Mutter M16 Nylock			4
			17	37-000700 Skive BRB 17x30x3			4
			18	35-033500 Skruve M16x70			4
				18	56-193700 Avstandsplate T=10		4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB forbeholder seg retten til konstruksjonsendringer



PL

**56-230101 56-230102 56-700500**

Poz.	Nr części	Nazwa	Ilość	Poz.	Nr części	Nazwa	Ilość
<b>Onspot i ramię</b>							
1	56-700600	Onspot lewa (wybitny numer 56-330100)	1	10	56-230201	Zamocowanie do pojazdu, lewe	1
56-700601	56-700700	Onspot prawa (wybitny numer 56-330200)	1	11	56-230202	Zamocowanie do pojazdu, prawe	1
2	56-700700	Pokrętło oporowe lewe, komplet (wybitny numer 56-331200)	1	12	56-062113	Nakrętka	8
56-700701	56-360100	Pokrętło oporowe prawo, komplet (wybitny numer 56-331300)	1	13	56-212500	Nakrętka podwójna	8
3	56-360100	Ramię lewe, włącznie z poz. 4 (wybitny numer 56-350100)	1	14	56-229210	Zabezpieczenie przed zarzucaniem	2
56-360200	56-320700	Ramię prawo, włącznie z poz. 4 (wybitny numer 56-350200)	1	15	35-032700	Šruba M16x60	4
4	56-320700	Elementy mocujące ramienia	2	16	36-013100	Nakrętka M16 Nylock	4
				17	37-000700	Podkładka BRB 17x30x3	8
				18	35-033500	Šruba M16x70	4
					56-193700	Element odległościowy T=10	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian produktów bez uprzedzenia.

RU

# 56-230101 56-230102 56-700500

Pos	№ з/ч	Наименование	Кол-во	Pos	№ з/ч	Наименование	Кол-во
<b>Onspot и рычаг</b>				<b>кронштейн автомобиля</b>			
1	56-700600	Onspot,левый (Выбитый №. 56-330100)	1	10	56-230201	Кронштейн а/м, левый	1
	56-700601	Onspot, правый (Выбитый №. 56-330200)	1	11	56-062113	Гайка	8
2	56-700700	Ручка «стоп»в комплекте,левый, (Выбитый № 56-331200)	1	12	56-212500	Двойная гайка	8
	56-700701	Ручка «стоп»в комплекте, правый (Выбитый № 56-331300)	1	13	56-229210	Защита от забрасывания	2
3	56-360100	Рычаг левый позицию № 4 (Выбитый №. 56-350100)	1	14	35-032700	Винт M16x60	4
	56-360200	Рычаг правый позицию № 4 (Выбитый № 56-350200)	1	15	36-013100	Гайка M16 Nylock	4
4	56-320700	Крепежное устройство рычага	2	16	37-000700	Шайба BRB 17x30x3	4
				17	35-033500	Винт M16x70	4
				18	56-193700	Распорная пластина T=10	4

Компания VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB сохраняет за собой право вносить изменения или переделывать спецификации по своему усмотрению.

SE

# 56-230101 56-230102 56-700500

Pos	Det.nr	Benämning	Antal	Pos	Det.nr	Benämning	Antal
<b>Onspot och arm</b>				<b>Bilfäste</b>			
1	56-700600	Onspot vänster (instansat nr 56-330100)	1	10	56-230201	Bilfäste vänster	1
	56-700601	Onspot höger (instansat nr 56-330200)	1	11	56-062113	Bilfäste höger	1
2	56-700700	Stoppvred vänster, komplett (instansat nr 56-331200)	1	12	56-212500	Mutter	8
	56-700701	Stoppvred höger, komplett (instansat nr 56-331300)	1	13	56-229210	Dubbelmutter	8
3	56-360100	Arm vänster inkl. pos. 4 (instansat nr 56-350100)	1	14	35-032700	Kastskydd	2
	56-360200	Arm höger inkl. pos. 4 (instansat nr 56-350200)	1	15	36-013100	Skruf M16x60	4
4	56-320700	Fästdetaljer för arm	2	16	37-000700	Skruf M16 Nylock	4
				17	35-033500	Bricka BRB 17x30x3	4
				18	56-193700	Skruf M16x70	4
						Distansplåt T=10	4

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT AB förbehåller sig rätten till konstruktionsförändringar.

Member of VBG Group

[www.onspot.com](http://www.onspot.com)

**ONSPOT**  
Automatic Snow Chains